

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G  
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
S sh s h

## pAhi rAma candra-yadukulakAmbhOji

In the kRti ‘pAhi rAma candra’ – rAga yadukulakAmbhOji, SrI tyAgarAja  
pleads with Lord to protect him.

- P pAhi rAma candra rAghava <sup>1</sup>harE mAm  
pAhi rAma candra rAghava
- C1 janaka sutA ramaNa kAvavE <sup>2</sup>gati nIvu  
ganuka nannu vEga brOvavE (pAhi)
- C2 <sup>3</sup>enta vEDukonna nIku nAyandu isum-  
(a)nta daya lEka(y)uNDunA (pAhi)
- C3 kashTamulanu tIrca(m)aNTini nIvu  
nAk(i)shTa daivam(a)nukoNTini (pAhi)
- C4 ambuj(A)ksha vEga jUDarA <sup>4</sup>nI  
kaTAkshambu lEni janmam(E)larA (pAhi)
- C5 ATal(a)nucu tOci(y)unnadO lEka nA  
lalATa likhita marmam(e)TTidO (pAhi)
- C6 SOdhanalaku nEnu pAtramA <sup>5</sup>rAma  
yaSO dhanulaku nuti pAtramA (pAhi)
- C7 nIvu nannu jUDa vELarA kanna kanna  
tAvula nE vEDa jAlarA (pAhi)
- C8 nannu brOcu vAru lErurA rAma nI  
kanna daivam(e)ndu lEdurA (pAhi)
- C9 rAja rAja pUjita prabhO <sup>1</sup>harE tyAga-  
rAja rAja rAghava prabhO (pAhi)

Gist

O Lord rAma candra! O Lord rAghava! O Consort of sItA! O Lotus Eyed! O Lord rAma – worthy of praise by those highly reputed! O Lord worshipped by Emperors! O Ruler of this tyAgarAja!

Please protect me.

As You are my refuge, please protect me quickly.

Is it possible that, no matter how much I entreat You, You would not have even a little mercy towards me?

I entreated You to relieve my troubles because I considered You to be the Lord of my liking.

Please attend to me quickly because what is the use of life bereft of Your grace?

Does my appeal seem to You to be a plaything? Otherwise, what could be the nature of my fate?

Am I worthy of Your tests?

It is time for You to attend to me, because I am not inclined to beg at any and every place.

There are no protectors for me and nowhere is a God better than You.

#### Word-by-word Meaning

P Please protect (pAhi) me, O (harE) Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect (pAhi) me (mAm), O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C1 O Consort (ramaNa) of sItA – daughter (sutA) of King janaka! Please protect (kAvavE) me; as (ganuka) You (nIvu) are my refuge (gati), please protect (brOvavE) me (nannu) quickly (vEga);

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C2 Is it possible (uNDunA) that, no matter how much (enta) I entreat (vEdukonna) You, there would not be (IEka) (IEkayuNDunA) even (anta) a little (isumu) (literally grain of sand) (isumanta) mercy (daya) towards me (nAyandu) in You (nIku)?

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C3 I entreated (aNTini) (literally asked) You to relieve (tIrca) (tIrcamaNTini) my troubles (kashTamulanu) because I considered (anukoNTini) You (nIvu) to be the Lord (daivamu) (daivamanukoNTini) of my (nAku) liking (ishTa) (nAkishTa);

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C4 O Lotus (aksha) Eyed (ambuja) (ambujAksha)! Please attend (jUDarA) (literally look) to me quickly (vEga) because what is the use (ElarA) of life (janmamu) (janmamElarA) bereft (lEni) of Your grace (kaTAkshambu) (literally side glance)?

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C5 Does my appeal seem (tOciyunnadO) to You to be (anucu) a plaything (ATalu) (ATalanucu)? Otherwise (IEka), what could be the nature (eTTidO) of my (nA) fate (marmamu) (literally secret) (marmameTTidO) - writing (likhitamu) on the fore-head (lalATa)?

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C6 Am I (nE) worthy (pAtramA) of Your tests (SODhanalaku), O Lord rAma – worthy (pAtramA) of praise (nuti) by those highly reputed (yaSO dhanulaku) (literally rich in fame)!

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C7 It is time (vELarA) for You (nIvu) to attend (jUDa) (literally look) to me (nannu), because I (nE) am not inclined (jAlarA) to beg (vEDa) (literally beseech) at any and every (kanna kanna) place (tAvula);

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C8 There are no (IErurA) protectors (brOcu vAru) for me (nannu), O Lord rAma and nowhere (endu lEdurA) is a God (daivamu) (daivamendu) better than (kanna) You (nI);

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

C9 O Lord (prabhO) worshipped (pUjita) by Emperors (rAja rAja)! O (harE) Lord (prabhO) rAghava – ruler (rAja) of this tyAgarAja!

Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava! Please protect me, O Lord rAma candra! O Lord rAghava!

Notes –

Variations –

<sup>2</sup> – gati nIvu – harE nIvu. Without the word 'gati' the sentence does not convey any meaning. Therefore, the word 'gati' is the correct one.

<sup>3</sup> – enta vEDukonna – this is how it is given in all the books. However, in the present context, the ending vowel should be elongated – 'enta vEDukonna'.

<sup>4</sup> – nI kaTAksha – harE nI kaTAksha.

<sup>5</sup> – rAma – harE rAma.

References –

Comments -

<sup>1</sup> – harE – this is the form of calling someone.

## Devanagari

प. पाहि राम चन्द्र राघव हरे मां

पाहि राम चन्द्र राघव

- च1. जनक सुता रमण काववे गति नीवु  
गनुक नन्नु वेग ब्रोववे (पाहि)
- च2. एन्त वेडुकोन्न नीकु नायन्दु  
इसु(म)न्त दय लेक(यु)ण्डुना (पाहि)
- च3. कष्टमुलनु तीर्च(म)ण्टिनि नीवु  
ना(कि)ष्ट दैव(म)नुकोण्टिनि (पाहि)
- च4. अम्बु(जा)क्ष वेग जूडरा नी  
कटाक्षम्बु लेनि जन्म(मे)लरा (पाहि)
- च5. आट(ल)नुचु तोचि(यु)न्नदो लेक ना  
ललाट लिखित मर्म(मे)ट्टिदो (पाहि)
- च6. शोधनलकु नेनु पात्रमा राम  
यशो धनुलकु नुति पात्रमा (पाहि)
- च7. नीवु नन्नु जूड वेळरा कन्न कन्न  
तावुल ने वेड जालरा (पाहि)
- च8. नन्नु ब्रोचु वारु लेरुरा राम नी  
कन्न दैव(मे)न्दु लेदुरा (पाहि)
- च9. राज राज पूजित प्रभो हरे त्याग-  
राज राज राघव प्रभो (पाहि)

### **English with Special Characters**

- pa. pāhi rāma candra rāghava harē māṃ  
pāhi rāma candra rāghava
- ca1. janaka sutā ramaṇa kāvavē gati nīvu  
ganuka nannu vēga brōvavē (pāhi)
- ca2. enta vēḍukonna nīku nāyandu  
isu(ma)nta daya lēka(yu)ṇḍunā (pāhi)
- ca3. kaṣṭamulanu tīrca(ma)ṇṭini nīvu  
nā(ki)ṣṭa daiva(ma)nukonṭini (pāhi)
- ca4. ambu(jā)kṣa vēga jūḍarā nī

- kaṭākṣambu lēni janma(mē)larā (pāhi)  
ca5. āṭa(la)nucu tōci(yu)nnadō lēka nā  
lalāṭa likhita marma(me)ṭṭidō (pāhi)  
ca6. śōdhanalaku nēnu pātramā rāma  
yaśō dhanulaku nuti pātramā (pāhi)  
ca7. nīvu nannu jūḍa vēḷarā kanna kanna  
tāvula nē vēḍa jālarā (pāhi)  
ca8. nannu brōcu vāru lērurā rāma nī  
kanna daiva(me)ndu lēdurā (pāhi)  
ca9. rāja rāja pūjita prabhō harē tyāga-  
rāja rāja rāghava prabhō (pāhi)

### Telugu

- ప. పాహి రామ చన్ద్ర రాఘవ హరే మాం  
పాహి రామ చన్ద్ర రాఘవ  
చ1. జనక సుతా రమణ కావవే గతి నీవు  
గనుక నన్ను వేగ బ్రోవవే (పాహి)  
చ2. ఎన్త వేడుకొన్న నీకు నాయన్డు  
ఇసు(మ)న్త దయ లేక(యు)న్ణునా (పాహి)  
చ3. కష్టములను తీర్చ(మ)ణ్ణిని నీవు  
నా(కి)ష్ట దైవ(మ)నుకొణ్ణిని (పాహి)  
చ4. అమ్మ(జా)క్ష వేగ జూడరా నీ  
కటాక్షమ్మ లేని జన్మ(మే)లరా (పాహి)  
చ5. ఆట(ల)నుచు తోచి(యు)న్నదో లేక నా  
లలాట లిఖిత మర్మ(మె)ట్టిదో (పాహి)  
చ6. శోధనలకు నేను పాత్రమా రామ  
యశో ధనులకు నుతి పాత్రమా (పాహి)  
చ7. నీవు నన్ను జూడ వేళరా కన్న కన్న  
తావుల నే వేడ జాలరా (పాహి)  
చ8. నన్ను బ్రోచు వారు లేరురా రామ నీ  
కన్న దైవ(మె)న్డు లేదురా (పాహి)

చ9. రాజ రాజ పూజిత ప్రభో హరే త్యగ్-  
రాజ రాజ రాఘవ ప్రభో (పాహి)

## Tamil

- ప. బాహి రామ శంత్ర<sup>3</sup>ర రాక<sup>4</sup>వ హరే మామ్  
బాహి రామ శంత్ర<sup>3</sup>ర రాక<sup>4</sup>వ
- స1. జనక సుతా రమణ కావవే క<sup>3</sup>తి నీవు  
క<sup>3</sup>నుక నన్ను వేక<sup>3</sup> ప<sup>3</sup>ర్రోవవే (బాహి)
- స2. ఎంత వేడు<sup>3</sup>కొన్న నీకు నాయన్తు<sup>3</sup>  
ఇసు(మ)న్త త<sup>3</sup>య లేక(య)న్డునా (బాహి)
- స3. కష్ట(మ)లను తీర(మ)న్డిని నీవు  
నా(కి)ష్ట తై<sup>3</sup>వ(మ)నుకొన్డిని (బాహి)
- స4. అంపు<sup>3</sup>(జా)క్ష వేక<sup>3</sup> జు<sup>3</sup>డ<sup>3</sup>రా నీ  
కడాక్షంపు<sup>3</sup> లేని జన్మ(మే)లరా (బాహి)
- స5. ఆ(ల)నుక తోసి(య)న్దే<sup>3</sup> లేక నా  
లలాడ లికి<sup>2</sup>త మర్మ(మె)డితో<sup>3</sup> (బాహి)
- స6. **శ్లో**త<sup>4</sup>నలకు నేను పాత్రమా రామ  
య**శ్లో** త<sup>4</sup>నలకు నుతి పాత్రమా (బాహి)
- స7. నీవు నన్ను జు<sup>3</sup>డ<sup>3</sup> వేలరా కన్న కన్న  
తావుల నే వేడ<sup>3</sup> జాలరా (బాహి)
- స8. నన్ను ప<sup>3</sup>ర్రోక వారు లేరురా రామ నీ  
కన్న తై<sup>3</sup>వ(మె)న్తు<sup>3</sup> లేతు<sup>3</sup>రా (బాహి)
- స9. రాజ రాజ పూజిత ప్రపో<sup>4</sup> హరే త్యాక<sup>3</sup>-  
రాజ రాజ రాక<sup>4</sup>వ ప్రపో<sup>4</sup> (బాహి)

కాప్పాయ్, ఓ ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా! என்னைக்  
కాప్పాయ్, ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా!

1. సనకన్ మகள் కేల్వా! కాప్పాయ్చా; పుకల్  
నీయాయాల్, என்னை விரைவாகக் காప్పాయ్చా;  
కాప్పాయ్, ఓ ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా! என்னைக்  
కాప్పాయ్, ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా!
2. எத்தனை வேண்டினாலும் உனக்கு என்னிடம்  
சிறிதளவும் தயை இல்லாமலிருக்குமா?  
కాప్పాయ్, ఓ ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా! என்னைக்  
కాప్పాయ్, ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా!
3. துன்பங்களைத் தீர்ப்பாயென்றேன்; நீ எனக்கு  
விருப்பமான தெய்வமெனக் கொண்டேன்;  
కాప్పాయ్, ఓ ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా! என்னைக்  
కాప్పాయ్, ఇరామ శన్తిరా! ఇరాకవా!
4. కమలకంఠా! వరైవక నోక్కువాయ్చా; ఉన్తు  
కడైక్కన్ నోక్కిల్లాత పిఠవి యన్చా?

காப்பாய், ஓ இராம சந்திரா! இராகவா! என்னைக்  
காப்பாய், இராம சந்திரா! இராகவா!

5. விளையாட்டெனத் தோன்றியதோ, அன்றி எனது  
நெற்றி எழுத்தின் மருமம் எப்படிப்பட்டதோ?  
காப்பாய், ஓ இராம சந்திரா! இராகவா! என்னைக்  
காப்பாய், இராம சந்திரா! இராகவா!
6. சோதனைகளுக்கு நான் பாத்திரமோ, இராமா?  
புகழ்ச் செல்வமுடைத்தோரின் போற்றிக்குப் பாத்திரமே!  
காப்பாய், ஓ இராமசந்திரா! இராகவா!  
என்னைக் காப்பாய், இராமசந்திரா! இராகவா!
7. நீயென்னை நோக்கத் தருணமய்யா; கண்ட கண்ட  
இடங்களில் நான் வேண்டவியலேனய்யா;  
காப்பாய், ஓ இராம சந்திரா! இராகவா! என்னைக்  
காப்பாய், இராம சந்திரா! இராகவா!
8. என்னைக் காப்போர் இலரய்யா, இராமா! உன்னிற்  
சிறந்த தெய்வமெங்கும் இல்லையய்யா;  
காப்பாய், ஓ இராம சந்திரா! இராகவா! என்னைக்  
காப்பாய், இராம சந்திரா! இராகவா!
9. பேரரசர்களால் தொழப் பெற்ற பிரபுவே!  
ஓ தியாகராசனையாளும், இராகவ பிரபுவே!  
காப்பாய், ஓ இராம சந்திரா! இராகவா! என்னைக்  
காப்பாய், இராம சந்திரா! இராகவா!

நெற்றி எழுத்து - தலை விதி

## Kannada

ಪ. ಪಾಹಿ ರಾಮ ಚನ್ನ ರಾಘವ ಹರೇ ಮಾಂ

ಪಾಹಿ ರಾಮ ಚನ್ನ ರಾಘವ

ಚ೦. ಜನಕ ಸುತಾ ರಮಣ ಕಾವೇ ಗತಿ ನೀವು

ಗನಕ ನನ್ನು ವೇಗ ಬೋವವೇ (ಪಾಹಿ)

ಚ೨. ಎನ್ನ ವೇಡುಕೊನ್ನ ನೀಕು ನಾಯ್ನು

ಇಸು(ಮ)ನ್ನ ದಯ ಲೇಕ(ಯು)ಣ್ಣನಾ (ಪಾಹಿ)

ಚ೩. ಕಷ್ಟಮುಲನು ತೀರ್ಥ(ಮ)ಣ್ಣಿನಿ ನೀವು

ನಾ(ಕಿ)ಷ್ಟ ದೈವ(ಮ)ನುಕೊಣ್ಣಿನಿ (ಪಾಹಿ)

- ಚೃ. ಅಮ್ಮು(ಜಾ)ಕ್ಕ ವೇಗ ಜೂಡರಾ ನೀ  
 ಕಟಾಕ್ಕಮ್ಮು ಲೇನಿ ಜನ್ನ(ಮೇ)ಲರಾ (ಪಾಹಿ)
- ಚೃ. ಅಟ(ಲ)ನುಚು ತೋಚಿ(ಯು)ನ್ನದೋ ಲೇಕ ನಾ  
 ಲಲಾಟ ಲಿಖಿತ ಮರ್ಮ(ಮೆ)ಟ್ಟಿದೋ (ಪಾಹಿ)
- ಚೃ. ಶೋಧನಲಕು ನೇನು ಪಾತ್ರಮಾ ರಾಮ  
 ಯಶೋ ಧನುಲಕು ನುತಿ ಪಾತ್ರಮಾ (ಪಾಹಿ)
- ಚೃ. ನೀವು ನನ್ನು ಜೂಡ ವೇಳರಾ ಕನ್ನ ಕನ್ನ  
 ತಾವುಲ ನೇ ವೇಡ ಜಾಲರಾ (ಪಾಹಿ)
- ಚೃ. ನನ್ನು ಬ್ರೋಚು ವಾರು ಲೇರುರಾ ರಾಮ ನೀ  
 ಕನ್ನ ದೈವ(ಮೆ)ನ್ನು ಲೇದುರಾ (ಪಾಹಿ)
- ಚೃ. ರಾಜ ರಾಜ ಪೂಜಿತ ಪ್ರಭೋ ಹರೇ ತ್ಯಾಗ-  
 ರಾಜ ರಾಜ ರಾಘವ ಪ್ರಭೋ (ಪಾಹಿ)

## Malayalam

೧. ಪಾಹಿ ರಾಜಿ ಪುನ ರಾಘವ ಹರೇ ಮಂ  
 ಪಾಹಿ ರಾಜಿ ಪುನ ರಾಘವ
೨. ಜನಕ ಸುತಾ ರಮಣ ಕಾವಲೇ ಗತಿ ಗಿವು  
 ಗುಣಕ ನನ್ನ ವೇಗ ವೇದಾವಲೇ (ಪಾಹಿ)
೩. ಎಂತ ವೇದವುಕೊನ್ನ ಗಿವು ನಾಯನು  
 ಹಸು(ಮ)ನ ರಯ ಲೇಕ(ಯು)ನ್ನದೊ (ಪಾಹಿ)
೪. ಕಷ್ಟಮೂಲನು ತಿರ್ಮ(ಮ)ನಿನಿ ಗಿವು  
 ನಾ(ಕಿ)ಷ್ಟ ರೇವ(ಮ)ನುಕೊನಿನಿ (ಪಾಹಿ)
೫. ಅರ್ಮ(ಜಾ)ಕ್ಷ ವೇಗ ಜ್ಞಾನಾ ಗಿ  
 ಕಡಾಕ್ಷಮ್ನು ಲೇನಿ ಜನ(ಮೇ)ಲರಾ (ಪಾಹಿ)
೬. ಅರ(ಲ)ನುಚು ತೋಚಿ(ಯು)ನ್ನದೊ ಲೇಕ ನಾ  
 ಲಲಾಟ ಲಿಖಿತ ಮರ್ಮ(ಮೆ)ಟ್ಟಿದೊ (ಪಾಹಿ)
೭. ಶೋಧನಲಕು ನೇನು ಪಾತ್ರಮಾ ರಾಮ  
 ಯಶೋ ಧನುಲಕು ನುತಿ ಪಾತ್ರಮಾ (ಪಾಹಿ)
೮. ಗಿವು ನನ್ನ ಜ್ಞಾನ ವೇದಾ ಕನ ಕನ  
 ತಾವುಲ ನೇ ವೇಡ ಜಾಲರಾ (ಪಾಹಿ)
೯. ನನ್ನ ವೇದವು ವಾರು ಲೇರುರಾ ರಾಮ ಗಿ  
 ಕನ ರೇವ(ಮೆ)ನು ಲೇರುರಾ (ಪಾಹಿ)
೧೦. ರಾಜ ರಾಜ ಪೂಜಿತ ಪ್ರಭೋ ಹರೇ ತ್ಯಾಗ-  
 ರಾಜ ರಾಜ ರಾಘವ ಪ್ರಭೋ (ಪಾಹಿ)



## Assamese

প. পাহি ৰাম চন্দ্ৰ ৰাঘৱ হৰে মাং

পাহি ৰাম চন্দ্ৰ ৰাঘৱ

চ১. জনক সুতা ৰমণ কাৱৰে গতি নীৰু

গনুক নম্ন বেগ ৰোৱৰে (পাহি)

চ২. এন্ত ৰেডুকোন্ন নীকু নায়ন্দু

ইসু(ম)ন্ত দয় লেক(য়)ণুনা (পাহি)

চ৩. কষ্টমুলনু তীৰ্চ(ম)ণ্টিনি নীৰু

না(কি)ষ্ট দৈৱ(ম)নুকোণ্টিনি (পাহি)

চ৪. অশ্বু(জা)ক্ষ ৰেগ জুডৰা নী

কটাক্ষশ্ব লেনি জন্ম(মে)লৰা (পাহি)

চ৫. আট(ল)নুচু তোচি(য়)ন্নদো লেক না

ললাট লিখিত মৰ্ম(মে)ট্টিদো (পাহি)

চ৬. শোধনলকু নেনু পাত্ৰমা ৰাম

য়শো ধনুলকু নুতি পাত্ৰমা (পাহি)

চ৭. নীৰু নম্ন জুড ৰেলৰা কন্ন কন্ন

তাৰুল নে ৰেড জালৰা (পাহি)

চ৮. নম্ন ৰোচু ৰাক লেৰুৰা ৰাম নী

কন্ন দৈৱ(মে)ন্দু লেদুৰা (পাহি)

চ৯. ৰাজ ৰাজ পূজিত প্ৰভো হৰে অগ-

ৰাজ ৰাজ ৰাঘৱ প্ৰভো (পাহি)

## Bengali

প. পাহি ৰাম চন্দ্ৰ ৰাঘৱ হৰে মাং

পাহি ৰাম চন্দ্ৰ ৰাঘৱ

চ১. জনক সুতা ৰমণ কাবৰে গতি নীৰু

গনুক নম্ন বেগ ৰোবৰে (পাহি)

- চ২. এস্ত বেড়ুকোন্ন নীকু নায়ন্দু  
ইসু(ম)স্ত দয় লেক(যু)গুনা (পাহি)
- চ৩. কষ্টমুলনু তীর্চ(ম)টিনি নীবু  
না(কি)ষ্ট দৈব(ম)নুকোটিনি (পাহি)
- চ৪. অশ্ব(জা)ক্ষ বেগ জুডরা নী  
কটাক্ষশ্ব লেনি জন্ম(মে)লরা (পাহি)
- চ৫. আট(ল)নুচু তোচি(যু)ন্নদো লেক না  
ললাট লিখিত মর্ম(মে)ট্রিদো (পাহি)
- চ৬. শোধনলকু নেনু পাত্রমা রাম  
য়শো ধনুলকু নুতি পাত্রমা (পাহি)
- চ৭. নীবু নম্নু জুড বেলরা কন্ন কন্ন  
তাবুল নে বেড জালরা (পাহি)
- চ৮. নম্নু ব্রোচু বারু লেরুৱা রাম নী  
কন্ন দৈব(মে)ন্দু লেদুরা (পাহি)
- চ৯. রাজ রাজ পূজিত প্রভো হরে অগ্নি-  
রাজ রাজ রাঘব প্রভো (পাহি)

### **Gujarati**

৭. પાહિ રામ અન્દ રાઘવ હરે માં  
પાહિ રામ અન્દ રાઘવ
- અ. જનક સુતા રમણ કાવવે ગતિ નીવુ  
ગનુક નણુ વેગ બ્રોવવે (પાહિ)
- અ. અન્ત વેડુકાંજી નીકુ નાયન્દુ  
ઈસુ(મ)ન્ત દય લેક(યુ)રુડુના (પાહિ)
- અ. કષ્ટમુલનુ તીર્થ(મ)ટિટિની નીવુ  
ના(કિ)ષ્ટ દૈવ(મ)નુકાંટિટિની (પાહિ)
- અ. અમ્બુ(જા)ક્ષ વેગ જુડરા ની  
કટાક્ષમ્બુ લેનિ જન્મ(મે)લરા (પાહિ)

ଏଫ. ଆଟ(ଲ)ନୁଧୁ ତୋଧି(ଧୁ)ଜ୍ଞଦୋ ଲେକ ନା  
ଲଲାଟ ଲିଖିତ ମର୍ମ(ମ୍)ଦ୍ଵିଟଦୋ (ପାଠି)  
ଏଫ. ଶୋଧନଲକ୍ଷ୍ମ ନେନୁ ପାତ୍ରମା ରାମ  
ଧର୍ମା ଧନୁଲକ୍ଷ୍ମ ନୁତି ପାତ୍ରମା (ପାଠି)  
ଏଫ. ନୀପୁ ନକ୍ଷ୍ମ ଗୁଣ୍ଡା ଦେବରା କଳ୍ପ କଳ୍ପ  
ତାପୁଳ ନେ ଦେବ ଜାଲରା (ପାଠି)  
ଏଫ. ନକ୍ଷ୍ମ ଗ୍ରୋଧୁ ବାରୁ ଲେରୁରା ରାମ ନୀ  
କଳ୍ପ ଦୈବ(ମ୍)ନ୍ଦୁ ଲେହୁରା (ପାଠି)  
ଏଫ. ରାଜ ରାଜ ପୁଞ୍ଜିତ ମ୍ରମୋ ଛରେ ଧ୍ୟାଗ-  
ରାଜ ରାଜ ରାଘବ ମ୍ରମୋ (ପାଠି)

### **Oriya**

ପଂ ପାହି ରାମ ଚନ୍ଦ୍ର ରାଘବ ହରେ ମାଁ  
ପାହି ରାମ ଚନ୍ଦ୍ର ରାଘବ  
ଚ୧. ଜନକ ସୁତା ରମଣ କାଞ୍ଚେ ଗତି ନୀପୁ  
ଗନୁକ ନନ୍ଦୁ ଶ୍ରେଣ ବ୍ରୋଞ୍ଚେ (ପାହି)  
ଚ୨. ଏକ ଶ୍ରେତୁକୋନ ନୀକୁ ନାୟୁ  
ଇସୁ(ମ)କ ଦୟ ଲେକ(ୟୁ)ଶୁନା (ପାହି)  
ଚ୩. କଞ୍ଜମୁଲୁ ତୀର୍ତ୍ତ(ମ)କ୍ଷିନି ନୀପୁ  
ନା(କି)କ୍ଷ ଦୈଶ୍ବ(ମ)ନୁକୋକ୍ଷିନି (ପାହି)  
ଚ୪. ଅମୁ(ଜା)କ୍ଷ ଶ୍ରେଣ ଜୁତରା ନୀ  
କଟାକ୍ଷମୁ ଲେନି ଜନୁ(ମେ)ଲରା (ପାହି)  
ଚ୫. ଆଟ(ଲ)ନୁରୁ ତୋତି(ୟୁ)ନୁଦୋ ଲେକ ନା  
ଲଲାଟ ଲିଖିତ ମର୍ମ(ମେ)କ୍ଷିଦୋ (ପାହି)  
ଚ୬. ଶୋଧନଲକୁ ନେନୁ ପାତ୍ରମା ରାମ  
ଧର୍ମା ଧନୁଲକୁ ନୁତି ପାତ୍ରମା (ପାହି)  
ଚ୭. ନୀପୁ ନନ୍ଦୁ ଜୁତ ଶ୍ରେଣରା କନୁ କନୁ  
ତାପୁଲ ନେ ଶ୍ରେତ ଜାଲରା (ପାହି)  
ଚ୮. ନନ୍ଦୁ ବ୍ରୋରୁ ଶାରୁ ଲେରୁରା ରାମ ନୀ

ਯਨ੍ਹ ਧੌਝ(ਧੋ)ਨ੍ਹੁ ਯੋਧੂਕਾ (ਧਾਧ੍ਰਿ)  
ਚੌ. ਕਾਯ ਕਾਯ ਧ੍ਰੁਯਿਤ ਧ੍ਰੁਯੋ ਧ੍ਰੁਯੋ ਚੌਧਾਗ-  
ਕਾਯ ਕਾਯ ਕਾਯਧ੍ਰੁ ਧ੍ਰੁਯੋ (ਧਾਧ੍ਰਿ)

## **Punjabi**

੫. ਪਾਹਿ ਰਾਮ ਚਨਦ੍ਰ ਰਾਘਵ ਹਰੇ ਮਾਂ

ਪਾਹਿ ਰਾਮ ਚਨਦ੍ਰ ਰਾਘਵ

ਚੌ. ਜਨਕ ਸੁਤਾ ਰਮਣ ਕਾਵਦੇ ਗਤਿ ਨੀਵੁ

ਗਨੁਕ ਨਨੁ ਵੇਗ ਬੋਵਦੇ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਏਨਤ ਵੇਡੁਕੋਨ ਨੀਕੁ ਨਾਯਨਦੁ

ਇਸੁ(ਮ)ਨਤ ਦਯ ਲੋਕ(ਯੁ)ਣਡੁਨਾ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਕਸ਼ਟਮੁਲਨੁ ਤੀਰਚ(ਮ)ਟਿਟਨਿ ਨੀਵੁ

ਨਾ(ਕਿ)ਸ਼ਟ ਦੈਵ(ਮ)ਨੁਕੋਟਿਟਨਿ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਅਮਬੁ(ਜਾ)ਕਸ਼ ਵੇਗ ਜੂਡਰਾ ਨੀ

ਕਟਾਕਸ਼ਮਬੁ ਲੇਨਿ ਜਨਮ(ਮੇ)ਲਰਾ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਆਟ(ਲ)ਨੁਚੁ ਤੋਚਿ(ਯੁ)ਨਨਦੋ ਲੋਕ ਨਾ

ਲਲਾਟ ਲਿਖਿਤ ਮਰਮ(ਮੇ)ਟਿਟਦੋ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਸੋਧਨਲਕੁ ਨੇਨੁ ਪਾਤ੍ਰਮਾ ਰਾਮ

ਯਸੋ ਧਨੁਲਕੁ ਨੁਤਿ ਪਾਤ੍ਰਮਾ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਨੀਵੁ ਨਨੁ ਜੂਡ ਵੇਲਰਾ ਕੋਨ ਕੋਨ

ਤਾਵੁਲ ਨੇ ਵੇਡ ਜਾਲਰਾ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਨਨੁ ਬੋਚੁ ਵਾਰੁ ਲੇਰੁਰਾ ਰਾਮ ਨੀ

ਕੋਨ ਦੈਵ(ਮੇ)ਨਦੁ ਲੇਦੁਰਾ (ਪਾਹਿ)

ਚੌ. ਰਾਜ ਰਾਜ ਪੂਜਿਤ ਪ੍ਰਭੋ ਹਰੇ ਤਯਾਗ-

ਰਾਜ ਰਾਜ ਰਾਘਵ ਪ੍ਰਭੋ (ਪਾਹਿ)